



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 52

9. prosince 2009

Oznámení č.	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
Komise		
2009/C 299/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2009/C 299/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	5
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
Komise		
2009/C 299/03	Směnné kurzy vůči euru	7

CS

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

Účetní dvůr

2009/C 299/04	Zvláštní zpráva č. 14/2009 „Dosáhly nástroje pro řízení trhu s mlékem a mléčnými výrobky svých hlavních cílů?“	8
---------------	--	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2009/C 299/05	Postup pro udělování přepravních práv v Lucemburském velkovévodství	9
2009/C 299/06	Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách) ⁽¹⁾	12

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Komise

2009/C 299/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5697 – Alstom Holding/Alstom Hydro Holding) ⁽¹⁾	17
---------------	---	----

JINÉ AKTY

Komise

2009/C 299/08	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	18
2009/C 299/09	Zveřejnění požadavku na zrušení podle čl. 12 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin.....	23



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 299/01)

Datum přijetí rozhodnutí	21.1.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 17/09
Členský stát	Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	SoFFin-Garantie zugunsten der Sicherungseinrichtung deutscher Banken — SDB
Právní základ	§ 6 FMStFG, § 2 FMStFV
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 6 700 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	2.2009–2.2014
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung (SoFFin) Finanzmarktstabilisierungsanstalt Taunusanlage 6 60329 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	28.10.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 346/09
Členský stát	Itálie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Zone Franche Urbane
Právní základ	Articolo 1 commi da 340 a 343 della legge 27 dicembre 2006 n. 296 (GURI 27 dicembre 2006, n. 299 — S.O n. 244), come modificata dall'articolo 2 commi 561, 562 e 563 della legge 24 dicembre 2007, n. 244 (GURI 28 dicembre 2007 n. 300 — S.O n. 285)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Zaměstnanost
Forma podpory	Daňová úleva
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 50 mil. EUR; Celková částka plánované podpory 500 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	1.1.2008–31.12.2012
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Agenzia delle Entrate
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	26.10.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 544/09
Členský stát	Švédsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ändringar i stödordning om garantier till banker
Právní základ	Förordning om ändring i förordningen (2008:819) om statliga garantier till banker m.fl.
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 150 mil. SEK
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.11.2009–30.4.2010
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Riksgäldskontoret SE-103 74 Stockholm SVERIGE
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	27.10.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 550/09
Členský stát	Spojené království
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongation of the Asset-backed securities guarantee scheme
Právní základ	Article 87(3)(b) of the EC Treaty
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 50 000 mil. GBP
Míra podpory	—
Délka trvání programu	22.4.2009–31.12.2009
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	HMT 1 Horseguard road London SWA1 UNITED KINGDOM
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	29.10.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 554/09
Členský stát	Dánsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Amendments to the short-term export-credit insurance scheme
Právní základ	Section 6(2) and (3) of the Act on Eksport Kredit Fonden

Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství, Vývoz a internacionalizace
Forma podpory	Pojištění vývozních úvěrů
Rozpočet	—
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2010
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Kingdom of Denmark Eksport Kredit Fonden
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 299/02)

Datum přijetí rozhodnutí	11.11.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 300/09
Členský stát	Finsko
Region	Není uvedeno
Název (a/nebo jméno příjemce)	Valtiontuki miehistöen matka- ja vaihtokustannuksiin
Právní základ	Merimieslaki 1978/423, merimiesten vuosilomalaki 1984/433 ja merityöaikalaki 1976/296.
Název opatření	Režim podpory
Cíl	1. Zachování pracovních míst v námořní oblasti. 2. Zlepšení konkurenceschopnosti odvětví námořní dopravy ve Finsku a zachování Finska jako státu vlajky.
Forma podpory	Přímé granty
Rozpočet	1,05 milionu EUR za rok
Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	31. prosince 2011
Hospodářská odvětví	Námořní doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Merenkululaitos/Finnish Maritime Administration Merenkululaitoksen Keskushallinto Porkkalankatu 5 PL 171 FI-00181 Helsinki SUOMI/FINLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

—

Datum přijetí rozhodnutí	5.11.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 324/09
Členský stát	Německo
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Förderung von Maßnahmen der Lärminderung an bestehenden Güterwagen im Rahmen des Pilotprojekts „Leiser Rhein“
Právní základ	Allgemeine Verwaltungsvorschriften (VV-BHO) zu §§ 23, 44 Bundeshaushaltsordnung (BHO)

Název opatření	Režim podpory
Cíl	Dotace na montáž kompozitních brzdových špalíků u železničních nákladních vagonů za účelem snížení hluku (Verbundstoffbremssohlen) v rámci pilotního programu „Leiser Rhein“
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celkový rozpočet 20 milionů EUR
Míra podpory	50 % (60 % pro malé a střední podniky; 70 % pro malé podniky)
Délka trvání programu	Od 1. července 2009 do 31. prosince 2012
Hospodářská odvětví	Železniční doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Eisenbahn-Bundesamt Heinemannstraße 6 53175 Bonn DEUTSCHLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

8. prosince 2009

(2009/C 299/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,4774	AUD australský dolar	1,6247
JPY japonský jen	130,74	CAD kanadský dolar	1,5595
DKK dánská koruna	7,4416	HKD hongkongský dolar	11,4504
GBP britská libra	0,90700	NZD novozélandský dolar	2,0785
SEK švédská koruna	10,4841	SGD singapurský dolar	2,0570
CHF švýcarský frank	1,5111	KRW jihokorejský won	1 706,88
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	11,0849
NOK norská koruna	8,4915	CNY čínský juan	10,0869
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,2630
CZK česká koruna	25,757	IDR indonéska rupie	14 045,58
EEK estonská koruna	15,6466	MYR malajsijský ringgit	5,0150
HUF maďarský forint	273,42	PHP filipínské peso	68,045
LTL litevský litas	3,4528	RUB ruský rubl	45,0700
LVL lotyšský latas	0,7077	THB thajský baht	49,028
PLN polský zlotý	4,1070	BRL brazilský real	2,5792
RON rumunský lei	4,2351	MXN mexické peso	18,8465
TRY turecká lira	2,2240	INR indická rupie	68,7743

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

ÚČETNÍ DVŮR

Zvláštní zpráva č. 14/2009 „Dosáhly nástroje pro řízení trhu s mlékem a mléčnými výrobky svých hlavních cílů?“

(2009/C 299/04)

Evropský účetní dvůr Vás tímto informuje o vydání zvláštní zprávy č. 14/2009 „Dosáhly nástroje pro řízení trhu s mlékem a mléčnými výrobky svých hlavních cílů?“.

Zpráva je k dispozici k nahlédnutí či stažení na internetové stránce Účetního dvora: <http://www.eca.europa.eu>

Vytištěnou kopii zprávy a její elektronickou verzi na nosiči CD-ROM lze získat zdarma na žádost zaslanou Účetnímu dvoru na adresu:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1
E-mail: euraud@eca.europa.eu

nebo vyplněním elektronické objednávky přes EU-Bookshop.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Postup pro udělování přepravních práv v Lucemburském velkovévodství

(2009/C 299/05)

Podle článku 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 847/2004 o sjednávání a provádění dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách se stanoví vnitrostátní postup pro rozdělení přepravních práv mezi příslušné letecké dopravce Společenství v Lucembursku.

S ohledem na změnu zákona ze dne 31. ledna 1948 o právní úpravě letové navigace

S ohledem na změnu zákona ze dne 19. května 1999, jejímž cílem bylo:

- a) regulovat přístup na trh odbavovacích služeb na letišti Lucemburk;
- b) vytvořit regulační rámec v oblasti bezpečnosti civilního letectví a
- c) zřídit Úřad pro civilní letectví.

Každý letecký dopravce, který vlastní platnou provozní licenci vydanou členským státem Evropského společenství v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 a který je usazen v Lucembursku, může požádat o udělení přepravních práv na provoz letů spojujících Lucembursko s třetími zeměmi.

Rozhodnutí o udělení přepravních práv k letům spojujícím Lucembursko s třetími zeměmi spadají do pravomoci Úřadu pro civilní letectví (Direction de l'Aviation Civile, DAC), který o udělení přepravních práv leteckým dopravcům rozhoduje na základě písemné žádosti.

Žádosti o udělení práv letečtí dopravci zasílají ve francouzském nebo anglickém jazyce na tuto adresu:

Direction de l'Aviation Civile
B.P. 283
2012 Luxembourg
LUXEMBOURG

- i) Udělení přepravních práv v rámci dvoustranných dohod s třetími zeměmi, které v souvislosti s přepravními právy neobsahují žádná omezení, zejména s ohledem na počet určených leteckých dopravců a četnost nebo kapacitu spojů.

Žádosti o přepravní práva, které letečtí dopravci podají DAC s cílem požívat dostupných přepravních práv, budou schváleny jen v případě, že v souvislosti s přepravními právy nebudou v rámci dvoustranné dohody s příslušnou zemí stanovena žádná omezení, zejména s ohledem na počet určených leteckých dopravců a četnost nebo kapacitu spojů.

- ii) Udělení přepravních práv v rámci dvoustranných dohod s třetími zeměmi, které v souvislosti s přepravními právy obsahují omezení, zejména s ohledem na počet určených leteckých dopravců a četnost nebo kapacitu spojů.

Udělování omezených přepravních práv v rámci dvoustranných dohod s třetími zeměmi se provádí v souladu s ustanoveními nařízení (ES) č. 847/2004 o sjednávání a provádění dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách.

Při rozhodování o udělení přepravních práv DAC zohledňuje tyto skutečnosti:

- a) typ a úroveň nabízených leteckých služeb;
- b) počet a kapacitu nabízených spojů;
- c) předpokládaný termín zahájení provozu a délku provozu;
- d) maximalizaci výhod pro spotřebitele nabídkou hospodárných, účinných a konkurenceschopných leteckých služeb;
- e) nabízené ceny;
- f) zachování nepřetržitosti leteckých služeb;
- g) případné začlenění nabízených služeb do stávající sítě;
- h) dopad na životní prostředí;
- i) efektivní využívání dostupných přepravních práv;
- j) hospodářskou návratnost nabízených leteckých služeb;
- k) efektivní rozvoj letecké dopravy, obchodu a cestovního ruchu v Lucembursku a v Evropském společenství.

První žádosti včetně všech informací nedůvěrné povahy, které se k nim vztahují, zveřejňuje DAC na svých internetových stránkách. Jiní letečtí dopravci mohou podávat žádosti o udělení přepravních práv k téže destinaci ve lhůtě jednadvaceti (21) dnů od zveřejnění první žádosti. Tyto žádosti se zveřejní za stejných podmínek jako žádost první. Žádosti předložené po uplynutí této lhůty nejsou brány v potaz.

DAC vypracuje návrh rozhodnutí o žádosti o udělení přepravních práv ve lhůtě šedesáti (60) dnů od podání první žádosti. DAC zveřejní návrh rozhodnutí včetně příslušných odůvodnění na svých internetových stránkách a písemně o tom informuje všechny letecké dopravce, kteří předložili žádost o udělení příslušných přepravních práv. Každý letecký dopravce, který se postupu pro udělení práv účastnil, může ve lhůtě patnácti (15) dnů ode dne zveřejnění návrhu rozhodnutí požádat o přezkoumání tohoto návrhu a na podporu své žádosti předložit dodatečné informace nebo doklady. Nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne zveřejnění návrhu rozhodnutí DAC přijme konečné rozhodnutí o žádosti o udělení přepravních práv, kterou zveřejní na svých internetových stránkách a kterou písemně oznámí všem zainteresovaným leteckým dopravcům.

Rozhodnutí o udělení přepravních práv má platnost sedm (7) let.

Letecký dopravce, jemuž DAC přepravní práva udělí, nesmí tato přepravní práva postoupit jinému dopravci.

V případě, že přepravní práva přidělená DAC leteckému dopravci nejsou uznána nebo jsou odebrána příslušnými orgány dotčené třetí země, musí o tom příslušný letecký dopravce DAC neprodleně a písemně informovat.

DAC bude dohlížet na využívání udělených přepravních práv a dbát o to, aby příslušní letečtí dopravci udělená přepravní práva využívali v souladu s ustanoveními rozhodnutí o udělení práv, jakož i se všemi ustanoveními, jež v dané oblasti platí.

DAC může přepravní práva udělená leteckému dopravci odebrat v případě, že:

- a) letecký dopravce nezahájí provoz na určené lince do šesti (6) měsíců ode dne, kdy rozhodnutí o udělení přepravních práv nabylo účinku;
- b) letecký dopravce přepravní práva nevyužívá po dobu 12 po sobě jdoucích měsíců;
- c) příslušný orgán státu, jemuž letecký dopravce podléhá, mu odebere provozní licenci;
- d) letecký dopravce nedodrží podmínky stanovené v rozhodnutí o udělení přepravních práv;

- e) letecký dopravce nedodržuje ustanovení letecké dohody, jíž se udělení přepravních práv řídí, nebo jiných mezinárodních povinností;
- f) letecký dopravce nedodržuje podmínky nutné k provozování letecké dopravy ani ustanovení, jež se na tuto činnost vztahují;
- g) přezkum ze strany DAC, provedený po podání odporu některým z konkurentů, a to nejdříve po uplynutí 3 let od přijetí rozhodnutí o udělení práv, ukáže, že letecký dopravce nevyužívá jemu udělená přepravní práva efektivně.

V případě, že DAC omezená přepravní práva udělená leteckému dopravci takto odebere, stanou se tato přepravní práva předmětem nového postupu pro udělení práv.

Omezená přepravní práva udělená leteckému dopravci před vstupem tohoto řádu v platnost se stanou předmětem nového postupu pro udělení práv po uplynutí přechodného období tří (3) let ode dne vstupu tohoto řádu v platnost.

Žádost o udělení přepravních práv podávaná leteckým dopravcem musí nutně obsahovat tyto informace:

- popis služeb, ke kterým se o přepravní práva žádá,
- délku a typ provozu (přeprava osob nebo zboží, ...),
- popis nabízených leteckých služeb (počet týdenních letů, případná místa odbavení, roční nebo sezónní objem dopravy, ...),
- typ a konfiguraci letadel,
- předpokládaný termín zahájení provozu,
- nabízenou strukturu poplatků,
- popis forem, jakými budou služby nabízeny k prodeji,
- případné zapojení do sítě linek, které příslušný dopravce již provozuje, nebo propojení se sítěmi jiných dopravců.

Letecký dopravce musí ke své žádosti přiložit tyto dokumenty:

- kopii provozní licence v souladu s platnými právními předpisy Společenství,
- osvědčení leteckého dopravce včetně provozní specifikace s odpovídající zeměpisnou specifikací, která pokrývá požadovaná přepravní práva,
- doklad o pojištění občanskoprávní odpovědnosti za škody způsobené třetím stranám,
- bezpečnostní program.

DAC na svých internetových stránkách zveřejní seznam všech dostupných přepravních práv, jakož i předpokládaný harmonogram plánovaných dvoustranných jednání s třetími zeměmi.

Informace členských států o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách)

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 299/06)

Odkaz na číslo státní pomoci	X 266/09	
Členský stát	Česká republika	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Czech Republic Smíšené oblasti	
Poskytovatel podpory	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA http://www.mze.cz/	
Název opatření podpory	Podpora ozdravování polních a speciálních plodin – tvorba rostlinných genotypů s vysokou rezistencí biotickým a abiotickým faktorům	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, zejména § 2d Zásady Ministerstva zemědělství, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství (dotační program 3.d.)	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	15.2.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Ostatní výzkum a vývoj v oblasti přírodních a technických věd	
Kategorie příjemce	MSP velký podnik	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	90,00 CZK (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Grant	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	—	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na výzkum a vývoj v odvětví zemědělství a rybolovu (článek 34)	80 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://aplikace.mvcr.cz/archiv2008/sbirka/1997/sb085-97.pdf>

<http://www.mze.cz/Index.aspx?ch=74>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 271/09	
Členský stát	Česká republika	
Referenční číslo přidělené v členském státě	CCI 2007CB163PO025	
Název regionu (podle NUTS)	Severovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Ministerstvo pro místní rozvoj Staroměstské nám. 6 110 00 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA http://www.mmr.cz	
Název opatření podpory	Cíl: Evropská územní spolupráce Česká republika–Polsko 2007–2013; Prioritní osa 1; Posilování dopravní dostupnosti, ochrana ŽP a prevence rizik	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	17.2.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP velký podnik	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	1 310,00 CZK (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Přímý grant	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	Strukturální fondy EU – ERDF (85 %) – 1 113,00 CZK (v milionech)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Investiční podpora a podpora zaměstnanosti pro malé a střední podniky (článek 15)	20 %	—
Podpora na poradenské služby ve prospěch malých a středních podniků (článek 26)	50 %	—
Podpora malých a středních podniků určená na účast na veletrzích (článek 27)	50 %	—
Specifické vzdělávání (čl. 38 odst. 1)	25 %	20 %
Obecné vzdělávání (čl. 38 odst. 2)	60 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.cz-pl.eu>

Odkaz na číslo státní pomoci	X 272/09	
Členský stát	Bulharsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	—	
Název regionu (podle NUTS)	Bulgaria Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Агенция по заетостта Бул. „Дондуков“ № 3 1000 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA http://www.az.government.bg	
Název opatření podpory	Схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ: „Квалификационни услуги и обучения на заети лица — фаза 2“, Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“, Приоритетна ос 2: „Повишаване производителността и адаптивността на заетите“, Област на интервенция 2.1: „Подобряване адаптивността на заетите лица“	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Закон за държавните помощи Постановление на Министерски Съвет № 180/27.7.2007 г. Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията от 6 август 2008 година Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Европейската комisia и на Съвета от 5 юли 2006 г. Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. Регламент (ЕК) № 1	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	26.1.2009–31.03.2011	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobila k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP velký podnik	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	39,00 BGN (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Přímý grant	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	BG051PO001-2.1.02 — 33,15 BGN (в млн.)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Specifické vzdělávání (čl. 38 odst. 1)	25 %	20 %
Obecné vzdělávání (čl. 38 odst. 2)	60 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.az.government.bg/internal.asp?CatID=28&WA=Efunds/OPHRD/AP2102/Menu_AP2102.htm

Odkaz na číslo státní pomoci	X 273/09	
Členský stát	Polsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	PL	
Název regionu (podle NUTS)	Poland Čl. 87 odst. 3 písm. a)	
Poskytovatel podpory	Ośrodki Innowacyjności znajdujące się na liście projektów indywidualnych POIG Adresy Ośrodków Innowacyjności (informacje w załączniku nr 3) Adresy Ośrodków Innowacyjności (informacje w załączniku nr 3)	
Název opatření podpory	pomoc finansowa udzielana przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości na wspieranie ośrodków innowacyjności w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007–2013	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. 227, poz. 1658 ze zm.) rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 30 stycznia 2009 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej na wspieranie ośrodków innowacyjności w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007–2013 (Dz.U. 21 z 2009, poz. 116) Program Operacyjny Innowacyjna Gospodarka 2007–2013 Szczegółowy opis priorytetów POIG	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	—	
Doba trvání	10.2.2009–31.12.2013	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP velký podnik	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	247,18 PLN (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Přímý grant	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	Art. 54 ust. 4 Rozporządzenia rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25) i Rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1783/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 1)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na poradenské služby ve prospěch malých a středních podniků (článek 26)	50 %	—
Specifické vzdělávání (čl. 38 odst. 1)	35 %	20 %
Obecné vzdělávání (čl. 38 odst. 2)	70 %	20 %

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

http://www.poig.gov.pl/Dokumenty/pp/Lists/Prawo%20Polskie/Attachments/13/Rozp_MRR_PARP_5_3_100209.pdf

Odkaz na číslo státní pomoci	X 274/09	
Členský stát	Španělsko	
Referenční číslo přidělené v členském státě	Avanza Formación	
Název regionu (podle NUTS)	—	
Poskytovatel podpory	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y Sociedad d C/ Capitán Haya, 41 Madrid ESPAÑA http://www.mityc.es	
Název opatření podpory	Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información dentro del Plan nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación tecnológica, 2008-2011. Subprograma Avanza Formación	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Resolución de 16 de febrero de 2009 de la SETSI, por la que se efectúa la convocatoria 1/2009 para la concesión de ayudas para la realización de proyectos y acciones de la ATELSI dentro del Plan Nacional de I+D+i 2008-2011.	
Typ opatření	Režim podpory	
Změna stávajícího opatření podpory	Změna XT 37/08	
Doba trvání	27.2.2008–31.12.2011	
Dotyčná hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Kategorie příjemce	MSP velký podnik	
Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	25,00 EUR (v milionech)	
V rámci záruk	—	
Nástroj podpory (článek 5)	Přímý grant	
Odkaz na rozhodnutí Komise	—	
V případě spolufinancování z finančních prostředků Společenství	Programa Operativo Fondo Social Europeo 2007-2013 Adaptabilidad y Empleo — 15,00 EUR (en millones)	
Cíle	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v národní měně	Malé a střední podniky – příplatky v %
Obecné vzdělávání (čl. 38 odst. 2)	70 %	—

Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory:

<http://www.mityc.es/portalayudas>

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.5697 – Alstom Holding/Alstom Hydro Holding)

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 299/07)

1. Komise dne 30. listopadu 2009 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 a na základě postoupení podle čl. 4 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Alstom Holdings („Alstom“, Francie) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení nákupem akcií výhradní kontrolu nad celým podnikem Alstom Hydro Holding („Alstom Hydro“, Francie), jež v současné době pod společnou kontrolou podniků Alstom a Bouygues SA.
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Astom: poskytování zařízení a služeb pro výrobu energie a železniční dopravu,
 - podniku Alstom Hydro: poskytování zařízení a služeb pro vodní elektrárny.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301 nebo 22967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5697 – Alstom Holding/Alstom Hydro Holding na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

JINÉ AKTY

KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2009/C 299/08)

Tímto zveřejněním se uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**„PODKARPACKI MIÓD SPADZIOWY“****č. ES: PL-PDO-0005-0578-05.12.2006****CHZO () CHOP (X)****1. Název:**

„Podkarpacki miód spadziowy“

2. Členský stát nebo třetí země:

Polsko

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**3.1 Druh produktu (podle přílohy II):**

Třída 1.4 – Ostatní produkty živočišného původu, med

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:

Podkarpacki miód spadziowy (česky: podkarpatský medovicový med) je tekutý nebo zkrystalizovaný med pocházející z medovice nasbírané včelami z jedle bělokore (Abies alba). Med může obsahovat také medovici pocházející ze smrku (rod: Picea (smrk), čeleď Pinaceae (borovicovité) a z borovice (rod: Pinus (borovice), čeleď Pinaceae (borovicovité), zejména z druhu Pinus sylvestris (borovice lesní). Medovice pocházející z jedle bělokore však převládá a její podíl v medu neklesá pod 70 %. V podkarpatském medovicovém medu se mohou vyskytovat stopy pylu z nektarodárných rostlin nebo pylových zrnek větrosprašných rostlin. Obsah pylu a jiné medovice nesmí vést ke změně charakteristické chuti či vůně medu a zejména překročit hodnoty představené v popisu.

K výrobě podkarpatského medovicového medu se používají výhradně včely těchto plemen: Apis mellifera mellifera (včela tmavá), Apis mellifera carnica (včela kraňská) a Apis mellifera caucasica (včela kavkazská).

Organoleptická charakteristika

Med má před zkrystalizováním tmavě hnědou barvu se zelenkavými reflexy až téměř černou barvu s intenzitou nejméně 82 mm Pfundovy stupnice. Med má hustou konzistenci s vysokou viskozitou a po pomalé krystalizaci, jejímž výsledkem jsou střední a drobné krystaly, získává trochu světlejší barvu. Chuť je jemně sladká a jeho typické pryskyřičné aroma připomíná vůni jehličí.

Fyzikálně-chemická charakteristika

- obsah vody – nejvýše 19 %,
- obsah jednoduchých cukrů (glukózy a fruktózy) – nejméně 50 %,
- obsah sacharózy – nejvýše 4 %,
- přítomnost melecitózy v medu – cca 3,5 %,
- obsah 5-hydroxymethylfurfuralu (HMF) – nejvýše 30 mg/kg,
- aktivita diastázy (podle Schadeovy stupnice) – nejméně 10,
- volné kyseliny – 20–40 meq/kg,
- elektrická vodivost – nejméně 1,0 mS/cm,
- obsah látek nerozpustných ve vodě – nejvýše 0,1 g/100 g,
- ani po několika letech uschování nedochází u medu ke kvašení; vývoji mikroorganismů zabraňuje vysoký osmotický tlak,
- vyšší obsah redukujícího cukru fruktózy oproti glukóze zpomaluje krystalizaci medu a rovněž zlepšuje jeho chuťové hodnoty,
- oproti nektarovým medům obsahuje dvojnásobné množství disacharidů (maltóza, trehalóza, turanóza), jež mají antioxidační vlastnosti.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

—

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

Příkrmování včel je povoleno pouze před zimou po vytočení medu, a to výhradně bílým cukrem z cukrové řepy nebo hotovým sirupem (včelí krmivo), který obsahuje nejméně 73 % cukrů (glukózy, fruktózy, sacharózy). Bílý cukr z cukrové řepy ani cukrový sirup nemusí pocházet z oblasti získávání podkarpatského medovicového medu. Na kvalitu medu to nemá vliv. Pokud je třeba včely kvůli nepředvídaným vnějším okolnostem krmit v jiném období, lze tak učinit pouze poté, co Vojvodský svaz včelařů (*Wojewódzki Związek Pszczelarzy*) v Rzeszowě o tom informuje kontrolní orgán. Takové krmení však musí být ukončeno nejpozději 14 dní před počátkem období sběru medovice, kdy je dokrmování zakázáno.

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Všechny fáze výroby – od umístování včelínů po konečné balení medu – musí probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti.

Podkarpatský medovicový med se může sbírat pouze v období od začátku června do konce září. Med se s využitím odstředivé síly vytáčí za studena v medometu. Po vyčeření v konvích se med stáčí do různých maloobchodních balení. Jedná se o skleněné či kameninové nádoby, jež pojmu až 1 400 g medu. Med je třeba uchovávat v temnu při teplotě mezi 10 °C a 18 °C a vlhkosti nepřesahující 65 %. Je

zakázáno med filtrovat (filtrovat zrnka pylu), pastovat, pasterizovat a uměle ohřívat. V žádné fázi výroby nesmí teplota medu překročit 42 °C. Během sběru medu je zakázáno používat chemické výrobky a jiné, včely odpuzující produkty, a to jak v pevné, tak i tekuté či plynné formě. V období sběru medovice je zakázáno aplikovat léky.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

Balení podkarpatského medovicového medu musí probíhat v oblasti vymezené v bodě 4. Toto pravidlo souvisí s tradičně používanou metodou, kterou má být zaručena odpovídající kvalita výrobku a kontrola jeho původu. Tímto způsobem lze předejít riziku vyplývajícímu z případných změn fyzikálně-chemických a organoleptických vlastností medu, k nimž by mohlo dojít při převážení medu na dlouhé vzdálenosti. Povinnost balit výrobek v dané oblasti má rovněž minimalizovat riziko smíchání podkarpatského medovicového medu s jinými medy nebo zabránit prodeji jiných medovicových medů pod chráněným označením.

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

Všichni včelaři a subjekty, jež med vykupují a dále s ním pod chráněným označením nakládají, musí používat jeden druh štítku. Každý štítek musí obsahovat informace, jako jsou objem nádoby, adresa výrobce, veterinární registrační číslo a sériové číslo štítku. Na štítku bude umístěn také symbol Společenství nebo symbol Společenství spolu s nápisem *Chroniona Nazwa Pochodzenia* (chráněné označení původu). Distribuce štítků bude probíhat prostřednictvím Vojvodského svazu včelařů (*Wojewódzki Związek Pszczelarzy*) v Rzeszowě, který sdělí kontrolnímu orgánu podrobná pravidla distribuce štítků. Tato pravidla nesmějí žádným způsobem diskriminovat výrobce, kteří nejsou členy svazu a vyrábějí podkarpatský medovicový med v souladu se specifikací.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Podkarpatský medovicový med se sbírá na území 17 lesních správ (Nadleśnictwo Rymanów, Nadleśnictwo Komańcza, Nadleśnictwo Lesko, Nadleśnictwo Baligród, Nadleśnictwo Cisna, Nadleśnictwo Wetlina, Nadleśnictwo Stuposiany, Nadleśnictwo Lutowiska, Nadleśnictwo Brzegi Dolne, Nadleśnictwo Strzyżów, Nadleśnictwo Bircza, Nadleśnictwo Dukla, Nadleśnictwo Brzozów, Nadleśnictwo Dynów, Nadleśnictwo Kańczuga, Nadleśnictwo Radymno a Nadleśnictwo Krasiczyn) a dvou národních parků (Národní park Bieszczady a Magurský národní park).

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Přírodní faktory

Oblast, ve které se získává podkarpatský medovicový med, je vymezena v bodě 4. Půdy v této oblasti patří až na několik výjimek mezi chudé půdy a je možné je zařadit do IV. a V. třídy. Jedná se hlavně o hnědozemě, většinou vyluhované, a o podzolované půdy písčité i hlinité. V menším rozsahu se v jižní části vymezené oblasti vyskytují bahnitě a aluviální půdy. Tyto půdy a poloha oblasti (pohoří Pogórze Karpackie se rozkládá ve výšce 350 až 600 m n.m. a pohoří Niski Beskid a Bieszczady dosahují výšky 850 m n.m.) vytvářejí velmi výhodné podmínky pro růst jehličnanů, zejména jedle bělokoré (*Abies alba*).

Jedle je velmi choulostivá, a proto se tomuto druhu daří pouze ve velmi příznivém a čistém prostředí. Jedle bělokorá je již od pradávna nejrozšířenějším druhem jedle v podkarpatské oblasti. Podíl jedle v tamních lesích je velmi vysoký a odhaduje se na 16,5 %, průměrné stáří lesního jedlového porostu činí 87 let. Jedle zaujímaly v roce 2006 přibližně 67 784 ha lesní plochy. Rovněž je třeba poznamenat, že ve vymezené oblasti se kromě dvou národních parků nachází i 15 přírodních rezervací, ve kterých představuje ochrana jedlového porostu jeden z hlavních cílů. Jde o rezervace: Jedlina, Rebece, Wilcze, Minokąt, Nad Trzciancem, Mójka, Góra Chełm, Jażwiana Góra, Turnica, Krępak, Na Opalonym, Dybek, Chwaniów, Polanki a Hulskie. V lesní oblasti Stuposiany se také nachází jedle s nejsilnějším kmenem v Polsku, jehož obvod je 505 cm.

Velké množství srážek (zejména v zimním období) a s tím související vlhkost vzduchu a stabilní vysoké teploty ve vegetačním období vytvářejí optimální podmínky pro rozvoj hmyzu vylučujícího medovici, mezi který patří mšice (z čeledi medovnicovitých – *Lachnidae*) a červci (z čeledi *Margarodidae*). Proto je medovice každoročním jevem s různou mírou výskytu.

Historické a lidské faktory

Brtnictví (lesní včelařství) v podkarpatské oblasti má velmi dlouhou tradici, jež sahá daleko do historie. Díky dobrým přírodním podmínkám se včelařství v této oblasti dynamicky rozvíjelo. První zmínky související s brtnictvím pocházejí z 15. století. V roce 1464, v městečku Dębowec u Jasła, patřilo k poplatkům vybíraným od občanů i medovné. Dalším příkladem velmi rozvinutého brtnictví v podkarpatské oblasti jsou „brtnické“ předpisy patřící k nejstarším v Polsku. Předpis z roku 1478 pro lesní včelaře z Łańcuta, Kańczugy a Tyczyna a bieczský předpis z roku 1538 podrobně upravovaly včelařské vztahy, které se během staletí vytvořily. Výroba medu a vosku daleko přesahovala potřeby místního trhu a příslušné výrobky zaujímaly důležité místo vedle jiného zboží vyváženého z této oblasti přes Krakov dále na sever. Podkarpatský medovicový med byl „objeven“ jako vývozní artikl v polovině minulého století. V 50. letech minulého století projevily zájem o med z medovice z jehličnatých stromů, který byl tehdy 2–3krát dražší než medy nektarové, státy západní Evropy a Spojené státy. Přelomovým se stal rok 1967, kdy bylo v podkarpatské oblasti vykoupeno více než 1 000 tun lesní medovice. Následoval větší zájem o les jako včelí „pastvinu“ poskytující včelám sladkou tekutinu – medovici. V roce 1970 byla při Oblastním zemědělském výzkumném ústavu (*Rolniczy Rejonowy Zakład Doświadczalny*) v Boguchwale u Rzeszowa ustavena vědecká včelařská pobočka, jejímž úkolem bylo mj. předpovídat výskyt medovice. Byla zřízena na základě usnesení prezidia Vojvodské národní rady (*Wojewódzka Rada Narodowa*) v Rzeszowě a jednalo se o první pracoviště tohoto typu v Polsku. Umístění pobočky souviselo s množstvím nejkvalitnější medovice vyskytující se v lesích v této oblasti. Od roku 1980 pokračuje výzkum pod vedením prof. H. Gałuszkowé na Ústavu včelařství Zemědělské akademie (*Zakład Pszczelnictwa Akademii Rolniczej*) v Krakově.

Pro podkarpatské včelařství je charakteristický vysoký počet včelařů (více než 3 000), kteří vyrábějí med tradičním a řemeslným způsobem. O popularitě včelařství a velkém úsilí včelařů při zachování vysokou kvalitu medu v této oblasti může svědčit skutečnost, že Vojvodský svaz včelařů (*Wojewódzki Związek Pszczelarzy*) v Rzeszowě, který sdružuje 54 místních včelařských spolků, existuje již více než 40 let. V oblasti získávání podkarpatského medovicového medu působí také samostatná regionální včelařská sdružení v Przemysłu, Jarosławi a Jasle.

Vysoká úroveň dovedností místních včelařů souvisí zejména s udržováním tradičního způsobu včelaření, jež je s touto oblastí tak pevně spjata. Tyto dovednosti mají rovněž spojitost jednak s výběrem polohy pro umístění včelínu zejména s ohledem na proměnlivost výskytu medovice a zvláštnosti terénu, jednak se způsobem získávání tak výjimečného medu, jakým je podkarpatský medovicový med, způsobem vytáčení medu (za studena) a zásadami jeho uchovávání a rozlévání.

Vysokých parametrů kvality podkarpatského medovicového medu, jež mají především zajistit zachování jeho odrůdové čistoty a jeho nesmíchávání s jinými medy, lze dosáhnout pouze díky velké péči včelařů při získávání a uchovávání tohoto medu.

5.2 Specifičnost produktu:

Podkarpatský medovicový med se vyznačuje následujícími specifickými vlastnostmi:

- obsah glukózy a fruktózy (alespoň 50 %),
- obsah trisacharidu melecitózy (průměrně 3,5 %),
- elektrická vodivost (nejméně 1,0 mS/cm),
- barva (intenzita nejméně 82 mm Pfundovy stupnice).

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Podkarpatský medovicový med je výjimečný výrobek, jenž je úzce spjat s oblastí, ze které pochází. Zvláštnost tohoto výrobku spočívá v zeměpisné oblasti, jež je přirozeným domovem pro jehličnaté lesy a jež se vyznačuje vysokým zastoupením jedle bělokoré (*Abies alba*). Na kvalitu výrobku mají rovněž vliv optimální klimatické podmínky (delší období stabilních vysokých teplot 25–30 °C) a velmi vysoká vlhkost vzduchu, díky čemuž může docházet k hromadnému rozmnožování mšic z čeledi medovnícovitých – *Lachnidae* a červců z čeledi *Margarodidae*. Uvedené podmínky mají rovněž příznivý vliv na produkci medovice tímto hmyzem.

Elektrická vodivost podkarpatského medovicového medu, jež je oproti normě velmi vysoká, svědčí o obsahu zdravotně důležitých prvků, jakými jsou hořčík, mangan, železo, měď, kobalt, vápník, fosfor aj. Tato charakteristická vlastnost výrobku vyplývá z jeho původu, jelikož půdy, na kterých roste zmiňovaný jedlový porost, jsou bohaté na minerální soli, jež jsou spolu s vodou nejdříve přijímány rostlinami a poté vylučovány hmyzem produkujícím medovici, čímž se dostanou do medu. Charakteristickou tmavou barvu získává podkarpatský medovicový med díky zelenivkám souvisejícím s jedlovým porostem v popisované oblasti. Vysoký obsah trisacharidu melecitózy potvrzuje, že med pochází z lesního prostředí, ve kterém převládá jedle.

Podkarpatský medovicový med se vyznačuje oproti normě vyšším obsahem jednoduchých redukujících cukrů, což v kombinaci s mírnou kyselostí vylepšuje chuťové vlastnosti medu a omezuje pocit sladké chuti.

Způsob získávání medu z odrůdy jedle rostoucí v této oblasti se již po velmi dlouhou dobu nezměnil. Způsob sběru podkarpatského medovicového medu úzce souvisí s dovednostmi místních včelařů. Vysoká úroveň včelařské zručnosti se odráží mj. v mnohých požadavcích, které je třeba během sbírání medu dodržovat a jež ve spojení s výjimečností oblasti umožňují získání medu, jehož specifčnost je popsána v bodě 5.2.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

<http://www.minrol.gov.pl/DesktopDefault.aspx?TabOrgId=1326&LangId=0>

Zveřejnění požadavku na zrušení podle čl. 12 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2009/C 299/09)

Tímto zveřejněním se zakládá právo vznést proti požadavku na zrušení námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

POŽADAVEK NA ZRUŠENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

Požadavek na zrušení podle čl. 12 odst. 2 a čl. 17 odst. 2

„HÖLLEN SPRUDEL“

č. ES: DE-PDO-0117-0860-21.02.2008

CHZO () CHOP (X)

1. Zapsaný název navržený ke zrušení:

Höllen Sprudel

2. Členský stát nebo třetí země:

Německo

3. Druh produktu:

Třída 2.2 Přírodní minerální vody a pramenité vody

4. Osoba nebo orgán požadující zrušení:

Název: Brunnenverwaltung Höllensprudel

Adresa: Dr.-Fritz-Wiede-Straße 36

95119 Naila

DEUTSCHLAND

Povaha oprávněného zájmu na vznesení požadavku:

Žadatel jedná z pověření níže uvedeného vlastníka a uživatele minerálního pramene Höllen Sprudel a má tudíž oprávněný zájem na předmětném požadavku na zrušení.

5. Důvody pro zrušení:

Společnost Kohlensäurewerk Hölle, Dr. Fritz Wiede GmbH & Co. nemá již jako vlastník a jediný uživatel státem uznávaného minerálního pramene Höllen Sprudel z důvodu vysokých kontrolních nákladů zájem na ochraně tohoto názvu jakožto označení původu podle nařízení (ES) č. 510/2006 (dříve nařízení (EHS) č. 2081/92), neboť tento název má dostatečnou právní ochranu na základě nařízení o minerálních a stolních vodách.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro publikace jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS